



# Asociația

Buletin informativ pentru bibliotecile publice din Județul Galați



Filiala Galați

An. 7, nr. 3, septembrie 2011

ISSN 2065 - 5754

## Sumar

### Editorial

- Fenomenul literar și presa românească / 1

### Evenimente

- Impresii de vacanță de la Clubul Curioșilor 2011 / 3
- Din nou la Cafeneaua Culturală / 5
- Parlamentul European - punctul zero al democrației! / 6
- Ambientul în bibliotecile americane / 7
- Noutăți de la ANBPR / 8

### Profesional

- Biblioteca publică în contextul noilor tehnologii informaționale / 9
- Introducerea publicațiilor monografice în modulul Catalogare TLIB (XII) / 10

### Din județ - Evenimente

- Tecuci - Lecturi în public; Anul european al voluntariatului / 14
- Tecuci - Îmbrăcați-vă sufletul în frumusețe! / 15
- Țepu - Mămicile la calculator / 16
- Grivița - Servicii noi în biblioteca mea / 17
- Independența - Transmitem din bibliotecă / 18
- Ghidigeni - Chip nou! / 18
- Tulucești - Și ei sunt ai noștri! / 19

### Varia

- Participarea Bibliotecii „V. A. Urechia” la Ziua Marinei / 20
- Biblioteca anului 2011 în SUA / 20

## Editorial

### Fenomenul literar și presa românească



Vizualizarea ilustrării fenomenelor literare în presa românească după 1990 nu este deloc facilă ținând seama de faptul că perioada reprezintă trecerea societății de la un regim totalitar cu constrângeri ideologice și de exprimare la o societate nouă, caracterizată de drepturi și libertăți democratice cu posibilități reale de valorificare a potențialului creator românesc.

În ceea ce privește stabilirea ierarhizărilor literare, nu putem emite pretenția că vreodată se va elimina latura subiectivă, deoarece există ierarhii și „ierarhii”.

Cele mai „populare” (și prin urmare, cele mai contestate) instituții ale ierarhizării sunt premiile literare, urmate de instituția criticii literare și, nu în ultimul rând, de cititorii din biblioteci.

Există, apoi, *structuri formale* (dicționare, antologii, manuale, istorii „didactice” sau „academice”) și *informale* (școli, cenacluri, saloane, grupări, generații etc.). Toate sunt de departajat prin notorietate – prestigiu – valoare.

Urmare a unor determinații subtile și dintre cele mai generoase, Galațiul a fost și este beneficiarul unor prestații jurnalistice dintre cele mai performante, iar reflectarea mișcării literare locale în publicațiile care sunt susținute de semnături remarcabile conferă Galațiului emblema unui centru jurnalistic și scriitoricesc cu șanse reale la notorietate. Mulți dintre ziariștii și scriitorii locali, performând în ambele limbaje, gazetăresc și literar, au fost revendicați de Capitală și, chiar dacă Galațiul nu are un Panait Istrati sau un Fănuș Neagu, cum s-a întâmplat doar la 15 kilometri distanță, în Brăila, școala locală de scriitori este de calitate și a emanat continuu valori naționale.

Presa locală gălățeană este caracterizată prin profesionalism, imaginație, talent, vocație în care conceptul și exegeza pertinentă împart confortabil același compartiment, laborator de creație.



În puține locuri din țară a fost păstrată măsura lucrurilor ca în zona Galați, destul de sensibilă, ca situate și amprentă socială. Presa gălățeană a beneficiat de serviciile unor jurnaliști profesioniști valoroși prin promptitudinea și analiza evenimentelor, iar literatura publicată aici a intrat în fluxul circulației valorilor naționale și internaționale.

Multitudinea mijloacelor mass-media care abordează fenomenul literar local, în conexiune cu tendințele manifestate pe plan național și internațional conferă Galațiului un loc din ce în ce mai important, recunoscut ca atare la diverse nivele instituționale și cu diferite ocazii. Prezent de obicei la marile evenimente culturale locale, academicianul Mihai Cimpoi evidențiază conturarea unei „axe literare Iași - Chișinău - Galați”, cu o pronunțată polarizare spre orașul de la Dunăre, din ce în ce mai evidentă în ultimii ani. Criticul și istoricul din Basarabia se referea, pe de o parte la valoarea în creștere a scriitorilor din zonă, dar și la complexitatea manifestărilor literare care se organizează aici, la diferite nivele instituționale, și cu participări din întreaga arie culturală a Moldovei, basarabienii și românii din Bucovina de Nord fiind constant prezenți.

Alte mari personalități culturale din diverse zone ale țării și de dincolo de granițe, cu frecvente participări la manifestările scriitoricești organizate la Galați și reflectate pe larg în presă cum ar fi: Eugen Simion, Fănuș Neagu, Gheorghe Buzatu, Nicolae Breban, Virgil Tănase, Nicolae Dabija, Theodor Codreanu, Vasile Târâțeanu, Daniel Corbu, Valeriu Matei, Aura Christi, Emilian Marcu, Valeriu Stancu, Adrian Dinu Rachieru și alții au reliefat valoarea în creștere a unor volume de poezie, proză, eseu, dramaturgie, publicare de scriitori gălățeni la diferite edituri de prestigiu, dar și configurarea tot mai evidentă a Galațiului ca un centru important al literaturii contemporane.

Această calitate s-a dobândit însă prin selecția valorilor autentice și decantarea lor din imensa producție de carte din ultima perioadă. La Galați întâlnim autori de certă valoare, cum ar fi: Theodor Parapiru, Katia Nanu, Corneliu Antoniu, Sterian Vicol, Angela Baciu, Viorel Dinescu, Apostol Gurău, Constantin Vremuleț, Victor Cilincă, Viorel Ștefănescu, Coriolan Păunescu și mulți alții.

Scriitorii, operele lor, organizațiile formale și informale în care se grupează, ziarele și

revistele culturale în care publică, participarea la manifestările de profil din țară și din străinătate, redefinesc Galațiul în alte coordonate și în alți termeni, iar presa locală consemnează progresele.

Sunt de reținut, în acest context, performanțele naționale și internaționale obținute de publicațiile gălățene, unele dintre ele chiar pentru modul în care au structurat, emis și susținut demersul reflectării problematicii culturale, și, în contextul ei, a celei literare. Cunoscut ca primul cotidian apărut în România după 22 decembrie, ziarul „Viața liberă” a fost considerat constant „cel mai citit ziar local din România” și a obținut mai multe distincții internaționale, printre care, doi ani consecutiv, prestigiosul premiu de la Viena „European Newspaper Award”. Printre revistele culturale, „Antares” apare sub egida Uniunii Scriitorilor din România, „Porto-Franco” sub aceea a Societății Scriitorilor „C. Negri” și ambele alături de „Axis Libri” (revista Bibliotecii „V. A. Urechia”) și „Dunărea de Jos”, sunt membre ale Asociației Publicațiilor Literare și a Editurilor din România (APLER) și Asociației Revistelor și Publicațiilor din Europa (ARPE).

Există, deci, toate premisele ca Galațiul, înscris cu fermitate, încă din 1990, pe drumul unei afirmări literare dintre cele mai proeminente, a trecut în ultimele două decenii prin evoluții, transformări și acumulări calitative recunoscute național, să producă, în următoarea perioadă, o literatură din ce în ce mai valoroasă și mai aptă de a sparge limitele izolării zonale și, progresiv, naționale, iar dacă acest lucru se va întâmpla, și există condițiile necesare ca el să se întâmple, rețeaua publicațiilor locale va resimți ea însăși mai pregnant rolul pe care l-a avut și-l va avea.

În acest context și într-un mod cu totul optimist să sperăm într-o reformă reală în cultură, unde să primeze valoarea, talentul și profesionalismul, iar generația noastră (și îndeosebi cele viitoare) să beneficieze de vremuri de democrație și cultură cu adevărat autentice.

Câtă dreptate avea marele filosof german, Immanuel Kant, când afirma:

„Un popor fără cultură e un popor ușor de manipulat.”

Galați

1 septembrie 2011

Prof. Zanfir Ilie

Director al Bibliotecii Județene „V.A. Urechia” Galați

## Impresii de vacanță de la Clubul Curioșilor 2011

Biblioteca „V.A. Urechia” Galați a organizat și în această vară *Clubul de vacanță*. *Clubul Curioșilor* care a reunit la fiecare întâlnire aproximativ 130 de participanți (copii, cadre didactice, bibliotecare, părinți și bunici). Timp de două ore, în fiecare zi de miercuri a săptămânii, au descoperit lucruri minunate într-o atmosferă relaxantă. Redăm din impresiile participanților la club:

„În plină vară, în orașul copleșit de arșiță, în fiecare miercuri la ora 10.00, grupuri de copii se îndreaptă spre Biblioteca V. A. Urechia. Are loc o nouă acțiune la Clubul curioșilor. Ceea ce se întâmplă aici este rarism: specialiști din diverse domenii de activitate captează atenția copiilor cu lucruri inedite. Fie că este vorba de olărit, origami, literatură etc., copiii se arată receptivi și evident curioși. Clubul curioșilor este poate singurul loc din oraș unde copiii sunt invitați în vacanță să învețe, să se joace, să descopere și să inventeze în același timp. Ca profesor, dar și ca mămică apreciez activitatea acestui club și le recomand și altor părinți implicarea în activitățile de vară ca o alternativă de petrecere a timpului liber. Copiii sunt încântați să revină la bibliotecă.” (**Profesor Onescu Mirela**)

### *Clubul de vacanță – un club al succesului*

„Aflat la a treia ediție, *Clubul de vacanță – Clubul Curioșilor*, organizat de Biblioteca Județeană V.A. Urechia Galați, a reprezentat pentru copiii gălățeni o alternativă interesantă de petrecere a vacanței de vară. În plină modă a „școlilor de vară”, *Clubul Curioșilor* s-a detașat vizibil de acestea prin consecvența și consistența sa. Mult mai mulți ca în anii anteriori, cei aproape 80 de copii prezenți la fiecare întâlnire, au avut șansa să descopere frumusețea unor activități relaxante, dar și foarte atractive în același timp. Binevenite au fost întâlnirile în cadrul clubului cu agentul principal de poliție Ramona Axinte, care le-a vorbit copiilor despre importanța respectării regulilor minime de circulație pentru ca vacanța de vară să nu se transforme într-o amintire tristă atunci când sunt cu rolele sau cu bicicleta. Jocurile de intercunoaștere organizate la fiecare ediție a clubului au avut darul de a cultiva o mai bună comunicare între copii. Chiar și orele de lectură nu au fost deloc plictisitoare, ieșindu-se din tiparul programului școlar. Micuții s-au implicat cu interes în derularea unor miniprocese literare, jocuri de rol. Multe



Zanfir Ilie, directorul Bibliotecii și Maricica Tărăla-Sava, coordonatorul clubului alături de participanți ai Clubului Curioșilor

Activități educative în spațiul Secției de împrumut pentru copii



Lección de olărit cu renumitul olar Maricel Mocanu



dintre activitățile de lectură s-au desfășurat în aer liber, sub îndrumarea voluntarilor bibliotecii și a cadrelor didactice susținătoare ale clubului. Paleta de activități a clubului a fost completată cu succes de atelierul de pictură, atelierul de olărit sau de figuri Origami, lansare de carte pentru copii, vizite de documentare în bibliotecă.” (**Profesor Vasilică Mirela Elena, Școala Nr 38 „Grigore Moisil”, Galați**).

„Astăzi, 3 august 2011, într-o minunată zi a vacanței mari, am avut bucuria de a fi alături de o mulțime de copii, cu vârste cuprinse între 3 și 12 ani, membri ai Clubului Curioșilor. Timp de două



Copiii au învățat să confecționeze figurine din hârtie prin tehnica origami

Aspecte din programul artistic prilejuit de deschiderea oficială a manifestărilor

ceasuri am desfășurat împreună o serie de activități: obținerea unor figuri din hârtie colorată prin tehnica Origami, prezentarea prin jocul mim a personajului literar preferat, lecția de limbă engleză, jocuri în aer liber din folclorul copiilor, precum și vizionarea a doua filmulețe privind prevenirea victimizării minorilor și prevenirea accidentelor de circulație. La sfârșitul activității am cules și câteva impresii despre club, la cald, ale protagoniștilor principali, copiii: „Foarte frumos!” (Alexandru), „Atractiv!” (Daria), „Interesant și educativ!” (a concluzionat

Mădălina). Soarele zâmbea printre crengi, iar chipul lor fericit, asemenea. Am plecat acasă cu sufletul plin de bucurie. Vreau să felicit conducerea bibliotecii și pe coordonatorul programului pentru aceasta inițiativă absolut deosebită, precum și pe partenerii lor: Inspectoratul Județean de Poliție și Școala Gimnazială Nr. 28 *Mihai Eminescu*” (**prof. inv. primar, Luminița Stancu**).

„Pentru copilul meu de numai 9 ani, mediul din jur reprezintă amprenta ce-ți influențează personalitatea, iar ea își dorește ca acesta să fie frumos, rafinat și cât mai diversificat. Pentru acest lucru a considerat că Biblioteca „V.A. Urechia” reprezintă la nivelul județului Galați o instituție cu mare impact cultural asupra propriei persoane. Faptul că îmi văd copilul fericit ori de câte ori pășim pragul Bibliotecii „V.A. Urechia Galați”, în cadrul Clubului Curioșilor, reprezintă un fapt evident că aici se petrec lucruri extraordinar de frumoase și sincer vă spun, fetița mea este mai greu de impresionat. Prezența în cadrul Clubului Curioșilor este tratată de fiecare dată cu mare plăcere și conștiințozitate de Stephanie, aspect constructiv ce ne bucură nespuse de mult, reușind să-și concretizeze impresiile ei în poezii sau povești cu mare impact asupra cititorilor apropiați vârstei ei. Interesul manifestat de Stephanie și ceilalți copii este mi se pare foarte mare, fapt datorat, după cum am observat, activităților interesante ce se desfășoară după programe și tematici speciale în cadrul Clubului Curioșilor. Un merit deosebit se datorează, după părerea mea personală, faptului că toate acestea sunt gestionate de doamna bibliotecară Târâlă-Sava Maricica, un om extraordinar, sensibil, cu pregătire de specialitate, care lucrând după metode și procedee specifice, reușește să ne fărmece copiii de fiecare dată, în cele două ore petrecute săptămânal în cadrul acestui captivant club. Minunat consider că ar fi faptul că activitatea acestui club să fie permanentă, existând posibilitatea de a se desfășura pe parcursul întregului an, justificându-mă prin considerentul că influențează într-un mod pozitiv atitudinea și personalitatea copiilor noștri. Vă felicit pentru inițiativa acestui club de vacanță!” (**Alina Ion, 33 ani și Stephanie Bianca Ion, 12 ani - membru al Clubul Curioșilor**).

*Coordonator program Clubul Curioșilor,  
Târâlă-Sava Maricica*

## Din nou la Cafeneaua Culturală!

Anotimpurile s-au înțeles între ele și ne-am trezit într-o dimineață că este vară. Și este vacanță! Și ne cuprinde un dor de ducă... Dar ce facem dacă suntem în oraș, nu avem invitație pentru o excursie în jurul lumii, nu avem nici măcar bunici la țară?

Unde mergem?

Mergem la Biblioteca „V.A. Urechia”!

Iar dacă e joi, mergem la *Clubul de vacanță - Cafeneaua culturală*, tot la Biblioteca „V.A. Urechia”!

Întâlnirile au loc în fiecare zi de joi a săptămânii începând cu ora 10.00, până pe data de 16 septembrie, în curtea Bibliotecii sau în sala „Mihai Eminescu”, dacă vremea nu permite desfășurarea activităților în aer liber așa cum preferăm, la umbra copacilor, simțind adierea vântului și mirosul de cafea cu aromă de bucurie. Este bucuria de a fi împreună pentru a împărtăși impresii despre ceea ce ne preocupă: o carte pe care tocmai am citit-o, o poezie, un gând, un cântec, o întâmplare care ne-a tulburat...

*Cafeneaua culturală* s-a născut din dorința de a veni în întâmpinarea tinerilor gălățeni cu o ofertă atrăgătoare de petrecere a timpului liber, îmbinând activitățile educative cu cele de recreere. Învățăm și ne distrăm împreună!

Iată care au fost propunerile noastre pentru această vară: deschiderea oficială a *Clubului de vacanță - Cafeneaua culturală*; *15 minute de RĂS!* - Umor; *Am citit și s-ar putea să-ți placă și ție!* - propuneri de lectură; recital vocal-instrumental de muzică folk susținut de: Cătălin Rusen, Vlăduț Olaru, George Constantin, Iustin Ursică; *Prevenirea traficului de persoane și a dispariției minorilor care i-a avut ca invitați pe Ramona Axinte - agent principal Inspectoratul de Poliție Galați, Adrian Dura - comisar-șef, Inspectoratul de Poliție Galați, Cornelia Crișan - inspector de specialitate, Centrul regional împotriva traficului de persoane; Impactul mass-mediei asupra omului. Dezbateri, invitat: Fănel Teodorașcu, asistent - Facultatea de Relații Publice, Universitatea „Danubius” Galați; Cine sunt EU? masă rotundă, discuții, dezbateri; *Muzica, pasiunea mea!* - recital vocal-instrumental susținut de: Vlăduț Olaru, Cătălin Rusen, George Constantin, Iustin Ursică; *Prevenirea manifestărilor violente în care sunt implicați tinerii* avându-i ca invitați pe Adrian*



Letiția Buruiană, dir. adj. al Bibliotecii, alături de Violeta Opaț și Maricica Tărălă-Sava, coordonatoarele ale *Cafenelei Culturale* și respectiv *Clubului Curioșilor*, la deschiderea oficială



Aspecte din diferite ediții ale *Cafenelei Culturale* 2011



Dura - comisar-șef, Inspectoratul de Poliție Galați, Ramona Axinte - agent principal, Inspectoratul de Poliție Galați; *Despre libertatea personală* - dezbateri, invitat: Daniela Parapiru, psiholog; *Ora cinefilului* - vizionări și discuții, invitat: Ciprian Brașoveanu, actor la Teatrul Dramatic „Fani Tardini” Galați; *Rolul iubirii în viața oamenilor și în societate* - discuții, invitat: Daniela Parapiru; *Ce este normalitatea? Care sunt drepturile mele?* - dezbateri, invitat: Daniela Parapiru, psiholog; *Frumusețea - o atitudine interioară!* - discuții, invitat: Daniela Parapiru, psiholog; Închiderea Clubului de vacanță. Premiera membrilor fideli ai Cafenelei culturale. Bal mascat!

Și nu uitați: chiar dacă vacanța se va termina, întotdeauna o cafea e mai bună în compania prietenilor la *Cafeneaua culturală*! O cafea cu aromă de bucurie. Bucuria de a trăi frumos!

Violeta Opaț,  
șef birou Împrumut la domiciliu pentru adulți

## Parlamentul European - punctul zero al democrației !

În perioada 6-10 iunie 2011, am avut onoarea să fac parte din delegația formată din 40 de bibliotecari din bibliotecile publice care a efectuat o vizită de informare și documentare la Parlamentul European de la Strasbourg, ca urmare a subvenției obținute de ANBPR de la Unitatea de Vizite și Seminarii a Parlamentului. Proiectul

depus de ANBPR a vizat diseminarea informațiilor europene în cadrul bibliotecilor publice, în special în cele din mediul rural.

Parlamentul European funcționează într-o clădire impozantă, iar imaginea aulei este una pe care cu siguranță nu o vei uita vreodată.

Ținuta deosebit de elegantă a delegației noastre m-a făcut să mă simt demnă de ocazia deosebită care mi se oferise: să fiu parlamentar pentru o oră și, de asemenea, m-a ajutat să mă

încadrez în peisajul formal al clădirii.

Programul zilei a inclus o prezentare interactivă a structurilor și funcțiilor Parlamentului European, urmată apoi de o vizită în sala în care se desfășurau lucrările în plen. S-au pus întrebări interesante despre P.E. și am primit materiale informative de la standul României, pe care le vom disemina la întoarcerea acasă în rândul utilizatorilor.

Nu mi-am imaginat vreodată să ajung să văd Parlamentul European și, mai ales, sala de sedințe, în care se hotărăște destinul Europei.

Delegația noastră a vizitat sala între orele 14.00 – 17.00 și cred că am stat cam o oră în sala de vot. Nu erau prea mulți europarlamentari prezenți, doar vreo 25 - 30. Ni s-a explicat și motivul: participă numai cei care doresc să ia cuvântul, restul putând urmări dezbaterile din birourile personale, timp în care lucrează pe comisii și subcomisii la altceva. Am remarcat faptul că cei înscriși la



Delegația română în fața Parlamentului European

cuvânt respectau întocmai timpul alocat expozeului, 2-3 minute de fiecare persoană. Ceea ce m-a impresionat în mod plăcut a fost faptul că Parlamentul European este vizitat de foarte mulți turiști, de toate vârstele și din toate colțurile lumii, aceasta fiind dovada vie a timpurilor în care trăim, a transparenței și a democrației europene.

În sala de vot existau cam 400 de locuri pentru vizitatori, fiecare fiind dotat cu un panou de comandă de unde puteai selecta limba vorbită (există traducere simultană pentru 27 de limbi) și ajusta volumul. De altfel, și europarlamentarilor li se traduce în căști ceea ce se discută. Este uimitor cât de diferită și deosebită este politica europeană față de cea

existentă la noi în țară. Acolo se ridică probleme variate și, în același timp, se încearcă și rezolvarea lor. Să nu mai vorbim de organizarea lor impecabilă, de strictețea și de seriozitatea cu care sunt tratate acestea.



În sala de seminarii din hemisiclicul Parlamentului European



Delegația gălățeană (de la stg. la dr.): Nicoleta Stăvărache (Piscu), Georgeta Marus (Grivița), Geta Eftimie (Galați), Mihaela Gudană (Ghidigeni), Cornelia Munteanu (Vânători)

O zi la Parlamentul European, o zi unică, o experiență formidabilă, de care nu ai parte de multe ori în viață și care, direct sau indirect, ne-a marcat în mod pozitiv ca europeni cu drepturi depline ce ne putem considera.

Această zi de neuitat se datorează în egală măsură doamnei președinte ANBPR, Doina Popa, dar și inimoaselor colaboratoare ale dânselor: Ioana Crihana - Director executiv al ANBPR și Andreea Manoli - Asistent Director, care s-au ocupat până în cele mai mici detalii de această deplasare.

Sunt mândră că fac parte dintr-o asociație atât de mare și puternică, cu membri atât de uniți și dedicați meseriei pe care o profesază și am convingerea că numai uniți vom reuși să facem lucruri frumoase și durabile.

*Marus Georgeta,  
Biblioteca Comunală Grivița - Județul Galați*

## Ambientul în bibliotecile americane

În cadrul experienței acumulate în Statele Unite, cu ocazia participării la Programul Centrului Mortenson din Statul Illinois, o componentă importantă a fost cea de vizitare a bibliotecilor, precum și discuții și analiza la fața locului cu personalul de conducere despre servicii, statistici, amenajarea clădirii și a spațiului, colecții, pregătirea personalului etc.

Voi vorbi în cele de urmează despre ambientul din bibliotecile americane. Vorbind despre ambient, mă voi referi la: condițiile de acces în bibliotecă, zonarea funcțională a spațiilor de servicii, panotarea, microclimat, iluminat, mobilier.

Este binecunoscut faptul că biblioteca publică americană reprezintă a treia casă pentru cea mai mare parte a populației, a doua fiind școala. Procentul celor care utilizează biblioteca publică în Statele Unite ajunge până la 60-70% din populație, față de 10% în România. Pentru a atrage, biblioteca oferă, pe lângă o paletă bogată de servicii, un ambient plăcut, unde utilizatorul să se simtă chiar mai bine ca acasă.

Lăsând la o parte faptul că cele mai multe dintre bibliotecile vizitate dețin clădiri de invidiat, încă de la intrare se poate remarca firma bibliotecii, așezată la nivelul ochilor, pentru a fi ușor de observat. De asemenea, pe stradă, există indicatoare cu simbolul bibliotecii, care arată direcția și distanța către bibliotecă. Fiecare bibliotecă are o cutie de returnare a documentelor care are fanta de predare chiar la intrare, însă bibliotecile mai mari au cutii de acest fel chiar la marginea străzilor, astfel așezate încât documentele să poată fi puse în acestea chiar din mașină, doar deschizând geamul. Aceste cutii de returnare (book return) se pot utiliza non-stop de către cetățeni.

Programul (orarul) pentru public este în așa manieră stabilit, încât să fie cât mai la îndemâna comunității. Astfel am văzut biblioteci care au program 9-21, de luni până vineri, iar sâmbătă și duminică au program după-amiază. Bibliotecile universitare au chiar program nonstop pentru studenți, mai ales în timpul sesiunilor.

După ce intri în bibliotecă, poți observa lesne că indicatoarele te îndrumă foarte bine pentru a folosi serviciul pe care îl dorești, iar pupitrul de referințe este cel pe care îl vezi din prima. În unele biblioteci, numele de *Referințe* a fost schimbat în „Întrebă aici!” (Ask here).

Paleta coloristică a interiorului bibliotecilor este foarte plăcută, cu culori vii acolo unde este posibil, dar este completată și de diferite elemente



Pupitrul de Referințe din zona pentru copii iese în evidență prin iluminarea originală a postamentului (Champaign Public Library, Illinois)

„Întrebă aici!”  
Pupitrul de Referințe la intrarea în bibliotecă (Champaign Public Library, Illinois)



Spațiu de relaxare în zona pentru adolescenți (Tolono Public Library, Illinois)



Secția de împrumut iese în evidență prin corpurile de iluminat (Oak Parc Public Library, Illinois)



deosebite, precum: tablouri, lustre, pereți pictați cu imagini din basme, mobilier în culori atrăgătoare pentru anumite categorii de vârstă. Confortul și practicul se împletesc foarte bine în bibliotecă. Există foarte multe fotolii, confortabile și cu forme deosebite, așezate la fereastră în zone cu o panoramă deosebită sau chiar în apropierea rafturilor, pentru a atrage utilizatorii să consulte documentele chiar pe loc. Pentru confortul utilizatorilor, bibliotecarii au stabilit chiar în anumite biblioteci zone de liniște sau zone de zgomot, bine delimitate și marcate. Mobilierul este adaptat în funcție de tipul de documente expuse, precum și de vârsta utilizatorilor. Astfel, pentru cei mai mici utilizatori, rafturile sunt viu colorate, la o înălțime potrivită

(continuare în pagina 8)

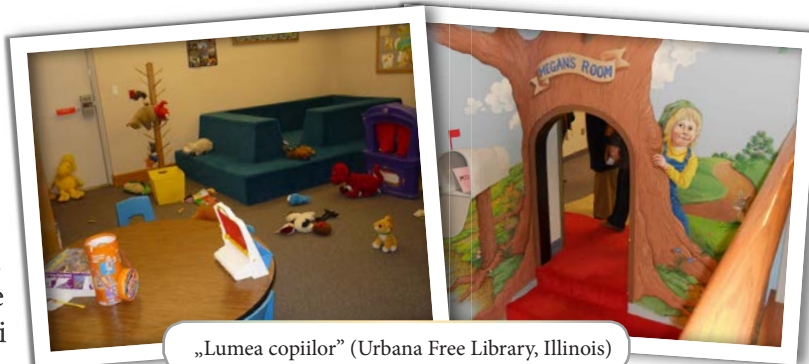
### (continuare din pagina 7)

vârstei, iar celelalte elemente sunt compuse din măsuțe, scăunele, saltele, mobilier special pentru lecții, jocuri, etc.

Spațiile pentru public din biblioteci sunt cu acces liber, nu există uși despărțitoare, ci doar o zonare bine evidențiată. Astfel, utilizatorul poate avea acces neîngrădit în absolut toate spațiile pentru public, indiferent dacă acesta consultă pe loc, împrumută documente, utilizează computerele bibliotecii, vine la cursuri, își însoțește copilul sau pur și

simplicu vine să-și petreacă timpul liber la bibliotecă.

*Titina-Maricica Dediu*



„Lumea copiilor” (Urbana Free Library, Illinois)

## Din experiența bibliotecarilor români în SUA - workshop

Pe 13 iulie a avut loc la Centrul Cultural American Workshop-ul Lideri și inovatori în bibliotecă publică: din experiența bibliotecarilor români în SUA, printr-un proiect obținut de ANBPR de la Ambasada SUA

Cu acest prilej, peste 80 de bibliotecari din toate categoriile de biblioteci din județele Prahova, Teleorman, Giurgiu, Călărași, Buzău și municipiul București au asistat la o sesiune de prezentări pe tema rolului și importanței bibliotecii, din perspectiva americană. Prezentările au fost susținute de 10 formatori



recrutați din bibliotecile publice, care au beneficiat de un training la Centrul Mortenson, din cadrul Universității Illinois, din SUA. Acest workshop a fost transmis în Bibliotecile Județene care au American Corner. Unul din cei zece formatori a fost Titina Maricica Dediu care a prezentat sesiunea: *Rezolvarea nevoilor utilizatorilor.*

Prin implicarea deosebită a echipei de lectori, a mentorilor, a colaboratorilor și a audienței deosebit de implicate, evenimentul de la Centrul Cultural American a fost o adevărată reușită.

## Noutăți de la ANBPR

Ultima informare primită din partea Biroului Executiv al ANBPR ne pune la curent cu cele mai noi activități și inițiative ale asociației:

- Centrul de Formare și Dezvoltare Profesională al ANBPR (CFDP) a obținut acreditări pentru toate cursurile de calificare și perfecționare pe care le derulează, fiind înființat un compartiment special în cadrul Departamentului Operațional, dedicat acestei activități, coordonat de Silvia Nestorescu și care beneficiază atât de experiența unor formatori cu experiență cât și a unora mai noi, selectați de Asociație.

- La propunerea colegilor de la Biblioteca Județeană Brașov, Conferința Națională a ANBBR, organizată în perioada 20-21 octombrie, va avea loc în Poiana Brașov, tema propusă fiind „Construim împreună forța Asociației”.

- În perioada 1-2 octombrie, în urma acordului de colaborare dintre ANBPR și Asociația Excedo, se va organiza la nivel național „Noaptea Bibliotecilor”, eveniment ce are rolul de a promova

instituția bibliotecii, lectura și documentarea, în contextul digital al anului 2011.

- Detalii privind activitatea desfășurată de Biroul Executiv al ANBPR în semestrul I al anului 2011 puteți obține accesând documentul postat pe site-ul ANBPR, la adresa: [http://www.anbpr.org.ro/images/stories/Documente\\_doc/informare\\_privind\\_activitatea\\_bex\\_sem.i\\_202011.doc](http://www.anbpr.org.ro/images/stories/Documente_doc/informare_privind_activitatea_bex_sem.i_202011.doc)

- ANBPR anunță de asemenea apariția numărului 7 al buletinului informativ al Asociației, BiblioMAGAZIN. Din sumar: Editorial - Parlamentul European din Strasbourg – retorică și persuasiune; Știri - O conferință: bibliotecarii și voluntariatul; Lecții învățate - Civism și civilizație. Lecția europeană; Știri din filiale & Varia - Sălăjeni la ei acasă - 2011; Grantul 2010 - pas cu pas; Băile 1 Mai - gazda unui nou eveniment profesional al ANBPR. BiblioMAGAZIN nr. 2(7), Iunie 2011 poate fi accesat la adresa: <http://www.anbpr.org.ro/images/pdf/bm-2011-7.pdf>.







## Biblioteca publică în contextul noilor tehnologii informaționale

Intensa competiție umană și rapidele schimbări ale societății contemporane impun tuturor tipurilor de organizații, deci și bibliotecilor publice, reorganizări și restructurări profunde.

Apariția noilor tehnologii informaționale a determinat o schimbare esențială în ceea ce privește modalitatea în care oamenii au acces la informație prin intermediul serviciilor oferite de către biblioteca publică. Instrumentele de comunicare, bazate pe noile tehnologii informaționale, facilitează aplicarea unor strategii de optimizare a imaginii bibliotecii cu beneficii importante la nivelul modului de receptare a locului și rolului bibliotecii în procesul de educație, recreere și de învățământ.

Dintre multiplele instrumente moderne de informare puse la dispoziție de către biblioteca publică utilizatorilor săi pot fi amintite:

Site-ul web al bibliotecii - este principalul instrument pentru diseminarea informațiilor. El servește ca ghid de orientare în universul resurselor Internet, ca instrument de comunicare cu utilizatorii și, implicit, ca vector de imagine.

Site-ul web reprezintă un mijloc modern, rapid și eficient de promovare a activității bibliotecii și a documentelor ce pot fi consultate prin catalogul on-line, precum și a informațiilor despre proiectele propuse și desfășurate în cadrul bibliotecii. El constituie un real suport pentru dezvoltarea comunicării interne și pentru creșterea transparenței în implementarea politicilor și a deciziilor bibliotecii, în furnizarea de servicii cât mai aproape și cât mai comod posibil de utilizatorii săi.

Catalogul on-line - reprezintă accesul direct, oferit utilizatorilor în vederea consultării colecției fizice existente în bibliotecă – disponibilitatea documentului și localizarea acestuia. El este un „instrument modern de informare realizat conform unor principii standardizate și cuprinde o bază de date care conține informații despre publicațiile existente în bibliotecă”, care poate fi consultat rapid, având posibilitatea combinării mai multor criterii de căutare: titlu, autor, subiect, date de publicare, nr. internațional standard, etc. Informația căutată este precisă și poate fi pusă la dispoziție, simultan, mai multor utilizatori.

Serviciul de referințe – are ca scop ghidarea sau orientarea utilizatorului în găsirea informației prin indicarea celor mai bune resurse informaționale și de documentare din Intranet și Internet. Cererea poate fi făcută: personal, prin intermediul paginii web a bibliotecii (completând un formular-cerere), telefonic sau prin chat.

Baza de date – reprezintă pachete de informații, instrumente și servicii, disponibile pe suport electronic sau accesibile prin Internet. Bazele de date organizate și gestionate în biblioteci, în prezent, sunt din ce în ce mai diversificate, atât din punctul de vedere al conținutului, cât și ca arie de utilitate, ele devenind un model de organizare a datelor, a informațiilor și a cunoștințelor.<sup>2</sup>

Internetul – „supermagistrala informațiilor digitale reprezintă o culme a tehnologiei comunicațiilor, determinând accesul și circulația fără frontiere a informațiilor. Prin intermediul acestei „biblioteci universale”, grandioase, dar neorganizate, sunt accesate resursele globale de informații, inclusiv colecțiile bibliotecilor din afara frontierelor.”<sup>3</sup> Este, în același timp, cel mai complex instrument de informare și învățare din lume, un mijloc de a face schimb de resurse, dar și de relaxare și de comunicare între utilizatori. Accesul la Internet, în biblioteci, oferă utilizatorilor posibilitatea documentării în orice domeniu, consultării diverselor baze de date disponibile, răsfoirii unor cărți sau ziare care apar în format electronic, beneficiind de îndrumarea oferită de bibliotecari.

Web 2.0 – este un concept nou, capabil să asigure informații cu acces nelimitat, gratuit, de oriunde și oricând. Web 2.0 reprezintă Internetul de nouă generație capabil să asigure utilizatorului toată informația de care se presupune că are nevoie. Poate că adevăratul înțeles al conceptului Web 2.0 este „socializarea informației” și comunicarea în timp real prin bloguri, rețele sociale etc.

Biblioteca 2.0 desemnează un model al serviciilor oferite de bibliotecă, prin utilizarea instrumentelor și mijloacelor de informare puse la îndemână de noile tehnologii. Ea se caracterizează prin flexibilitate, creativitate, putere de a gestiona eficient raporturile dintre continuitate și schimbare, având ca scop final satisfacerea nevoilor de informare ale utilizatorilor săi.

Concluzionând, se poate afirma că explozia informațională determină bibliotecile publice să-și modifice structurile organizaționale în perspectiva stimulării activității pentru a-și pune în valoare potențialul existent, devenind centre de informare cu multiple funcții.

*Bibliotecar, Cătălina Șoltuz*

1. **OPRESCU, Tatiana.** Comunicarea și integrarea resurselor informaționale prin site-ul web. În: *Biblioteca*, nr. 3, 2010, p. 68

3. **TOMA, Gabriela.** Intermediarii și selectanții activi ai mediului informatizat în bibliotecă. În: *Biblioteca*, nr. 6, 2006, p. 176

2. **ZECHERU, Mihaela.** Biblioteca publică în sistemul cunoașterii. București, Cartea Universitară, 2005, p. 204

## Introducerea publicațiilor monografice curente în modulul Catalogare al sistemului TLIB (XII)

Prezentul material va încheia seria acestor articole inițiată în anul 2008. El va cuprinde câteva exemple de descrieri bibliografice din multe cazuri mai deosebite întâlnite pe parcursul activității de catalogare. Consider că exemplele au rolul de a ajuta la sedimentarea și înțelegerea noțiunilor teoretice. Ordinea expunerii acestor cazuri va respecta succesiunea zonelor cuprinse în structura descrierii bibliografice a publicațiilor monografice curente. Fiecare exemplu va fi însoțit de imaginea paginii de titlu, afișarea ISBD(M) și înregistrarea din Modulul Catalogare al sistemului TLIB.

Zona titlului și a mențiunii de responsabilitate

Ex. 1

Afișarea ISBD(M)

La Pléiade : Poètes français du XVIIe siècle = Pleiada : Poeți francezi din secolul al XVI-lea /

Équivalences roumaines, notes et commentaires = Echivalențe românești, note și comentarii

Romulus Vulpesu. - Éd. bilingue = Ed. bilingvă. - București : Biblioteca Bucureștilor, 2001

(Semne).

CXLVII, 604 p. : 191 il., vign., portr., autogr.

Titlul pe cotor: Les poètes de la Pléiade = Poeții Pleiadei.

Text paralel francez-român.

Notă bio-bibliografică p. XLI-XLIII.

Bibliogr. p. LVII-LXXXI.

ISBN 973-8369-03-7 : 12.74.

I. Vulpesu, Romulus (trad.)

Înregistrarea din TLIB:

**Titlu:** \La \\Pléiade : Poètes français du XVIIe siècle = Pleiada : Poeți francezi din secolul al XVI-lea

**Mențiune de responsabilitate:** Équivalences roumaines, notes et commentaires = Echivalențe românești, note și comentarii Romulus Vulpesu

**Alte titluri:** Pleiada : Poeți francezi din secolul al XVI-lea (tit. paralel)

**Alte titluri:** Poeții Pleiadei (tit. cotor)

**Alte titluri:** \Les \\poètes de la Pléiade (tit. cotor)

**Editor:** Vulpesu, Romulus

**Funcție:** trad.

**Ediție:** Éd. bilingue = Ed. bilingvă



**Editura:** Biblioteca Bucureștilor

**Tipografie:** Semne

**Loc publicare:** București

**Data publicării:** 2001

**Loc tipărire:** [București]

**ISBN:** 973-8369-03-7

**Paginație:** CXLVII, 604 p. : 191 il., vign., portr., autogr.

**Preț:** 12.74

**Limbă:** rum

**Limbă:** fre

**Mediu:** Carte tipărită

**Tip publicație:** monografie

**Note:** Titlul pe cotor: Les poètes de la Pléiade = Poeții Pleiadei

**Note:** Text paralel francez-român

**Note:** Notă bio-bibliografică p. XLI-XLIII

**Note:** Bibliogr. p. LVII-LXXXI

Ex. 2

Afișarea ISBD(M):

Alexander, Franz

Medicina psihosomatică : Principiile și

aplicabilitatea ei / Franz

Alexander ; Cu un

capitol despre Funcțiile

aparaturii sexual și

tulburările acestora

de Therese Benedek

; Prefață la ediția din

1987 de George H.

Pollock ; Traducere din

limba engleză de Iuliana

Diaconu. - București

: Trei, 2008 (Print

Multicolor).

349 p. : fig. -

(Psihologie).

Titlul original în lb. eng.: Psychosomatic Medicine. Its Principles and Applications.

Bibliogr. p. 323-345.

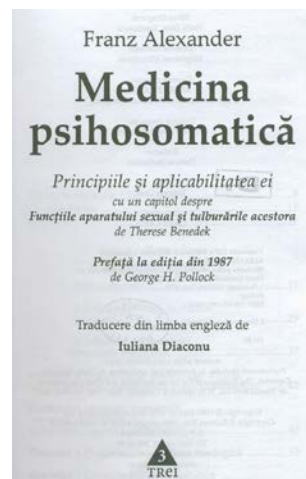
ISBN 978-973-707-188-0 : 35.10.

I. Benedek, Therese II. Pollock, George H. (pref.) III. Diaconu, Iuliana (trad.)

Înregistrarea din TLIB:

**Titlu:** Medicina psihosomatică : Principiile și aplicabilitatea ei

**Mențiune de responsabilitate:** Franz Alexander ; Cu un capitol despre Funcțiile aparatului sexual și tulburările acestora de Therese Benedek ; Prefață la





ediția din 1987 de George H. Pollock ; Traducere din limba engleză de Iuliana Diaconu

**Alte titluri:** Funcțiile aparatului sexual și tulburările acestora

**Alte titluri:** Psychosomatic Medicine : Its Principles and Applications (tit. orig.)

**Autor:** Alexander, Franz

**Autor:** Benedek, Therese

**Editor:** Pollock, George H.

**Funcție:** pref.

**Editor:** Diaconu, Iuliana

**Funcție:** trad.

**Editura:** Trei

**Tipografie:** Print Multicolor

**Loc publicare:** București

**Data publicării:** 2008

**Loc tipărire :** Iași

**ISBN :** 978-973-707-188-0

**Paginație:** 349 p. : fig.

**Preț :** 35.10

**Limbă:** rum

**Limbă :** eng(l. orig.)

**Mediu:** Carte tipărită

**Tip publicație:** monografie

**Titlu serie nenumerotată:** Psihologie

**Note:** Titlul orig. în lb. eng.: Psychosomatic Medicine : Its Principles and Applications

**Note:** Bibliogr. p. 323-345

Zona ediției

Afișarea ISBD(M):

Marian, Rodica

Dicționarul Lucașăruului eminescian / Rodica Marian, Felicia Șerban. - Ed. definitivă. - București : Ideea Europeană, 2007 (Paralela 45).

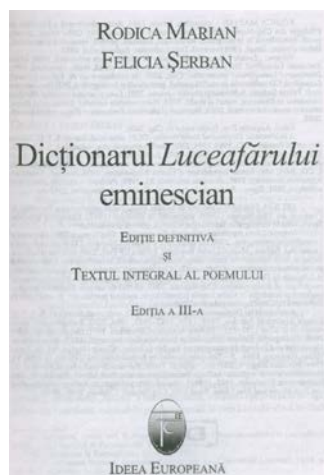
431 p. - (Dicționare & enciclopedii).

Cuprinde și textul integral al poemului, ed. a 3-a.

ISBN 978-973-7691-59-0 : 34.00 37.06.

I. Șerban, Felicia II. Eminescu, Mihai

(despre)



Înregistrarea din TLIB:

**Titlu:** Dicționarul Lucașăruului eminescian

**Mențiune de responsabilitate:** Rodica Marian, Felicia Șerban

**Autor:** Marian, Rodica

**Autor:** Șerban, Felicia

**Editor:** Eminescu, Mihai

**Funcție:** despre

**Ediție:** Ed. definitivă

**Editura:** Ideea Europeană

**Tipografie:** Paralela 45

**Loc publicare:** București

**Data publicării:** 2007

**Loc tipărire:** Pitești

**ISBN:** 978-973-7691-59-0

**Paginație:** 431 p.

**Preț:** 34.00

**Preț:** 37.06

**Limbă:** rum

**Mediu:** Carte tipărită

**Tip publicație:** monografie

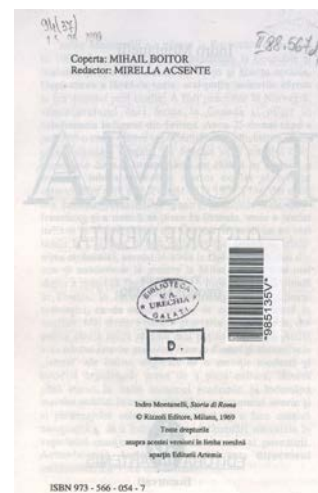
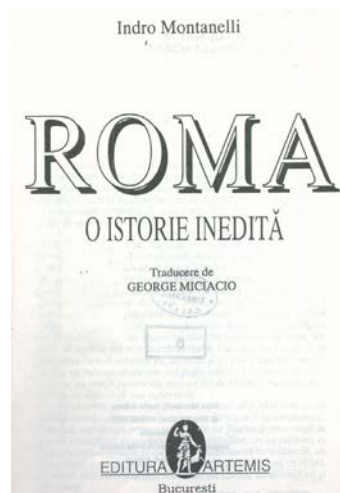
**Titlu serie nenumerotată:** Dicționare & enciclopedii\\Ideea Europeană\\

**Note:** Cuprinde și textul integral al poemului, ed. a 3-a

Zona datelor de publicare, difuzare și/sau producere fizică

Pagina de titlu

Versoul paginii de titlu



Notă: Întrucât pe monografie nu există un an de publicare, difuzare sau tipărire ci doar anul de copyright al editurii originale, s-a înregistrat anul probabil de publicare al editurii românești Artemis și anul de copyright al editurii originale.

Afișarea ISBD(M):

Montanelli, Indro

Roma : O istorie inedită / Indro Montanelli ; Traducere de George Miciacio. - București :



Artemis, [200-?], cop. 1969 ([București] : Semne ,94).

376 p. : h., fig.

Titlul original în lb. it.: Storia di Roma.

ISBN 973-566-054-7 : 14.61 18.45 50000.00.

I. Miciacio, George (trad.)

Înregistrarea din TLIB:

**Titlu:** Roma : O istorie inedită

**Mențiune de responsabilitate:** Indro Montanelli

; Traducere de George Miciacio

**Alte titluri:** Storia di Roma (tit. orig.)

**Autor:** Montanelli, Indro

**Editor:** Miciacio, George

**Funcție:** trad.

**Editura:** Artemis

**Tipografie:** Semne ,94

**Loc publicare:** București

**Data publicării:** [200-?], cop. 1969

**Loc tipărire:** [București]

**ISBN:** 973-566-054-7

**Paginație:** 376 p. : h., fig.

**Preț:** 14.61

**Limbă:** rum

**Limbă:** ita(l. orig.)

**Mediu:** Carte tipărită

**Tip publicație:** monografie

**Note:** Tit. orig. în lb. italiană: Storia di Roma

Zona descrierii fizice (colațiunea)

Notă: Cartea din exemplul următor conține foi acustice care pot fi ascultate cu aparatul audio care însoțește documentul.

Afișarea ISBD(M):

Mémoires du XX-e siècle : 1900-1909 / [Textes auteurs: Carl Aderhold, Gérald Arnaud, Françoise Balibar,... ; Préface: Michel Winock ; Coordination: Chantal Lambrechts, Annick Lanzzone, Marie Meria]. - Paris : Encyclopédies Bordas, 1998.

431 p. : facs., fotogr., il., tab., 8 f. acustice + 1 aparat audio. - (Mémoires du XX-e siècle).

Lucrarea este însoțită de un aparat audio pentru lecturarea foilor acustice.

ISBN 2-907092-65-0 : 405.00.

I. Aderhold, Carl II. Arnaud, Gérald III. Balibar, Françoise IV. Winock, Michel (pref.) V. Lambrechts, Chantal (coord.) VI. Lanzzone, Annick (coord.)

Înregistrarea din TLIB:

**Titlu:** Mémoires du XX-e siècle : 1900-1909\^\\

**Mențiune de responsabilitate:** [Textes auteurs: Carl Aderhold, Gérald Arnaud, Françoise Balibar,... ; Préface: Michel Winock ; Coordination: Chantal Lambrechts, Annick Lanzzone, Marie Meria]

**Autor:** Aderhold, Carl

**Autor:** Arnaud, Gérald

**Autor:** Balibar, Françoise

**Editor:** Winock, Michel

**Funcție:** pref.

**Editor:** Lambrechts, Chantal

**Funcție:** coord.

**Editor:** Lanzzone, Annick

**Funcție:** coord.

**Editura:** Encyclopédies Bordas

**Loc publicare:** Paris

**Data publicării:** 1998

**ISBN :** 2-907092-65-0

**Paginație:** 431 p. : facs., fotogr., il., tab., 8 f. acustice + 1 aparat audio.

**Preț:** 405.00

**Limbă:** fre

**Mediu:** Carte tipărită

**Tip publicație:** monografie

**Titlu serie nenumerotată:** Mémoires du XX-e siècle\Encyclopédies Bordas\

**Note:** Lucrarea este însoțită de un aparat audio pentru lecturarea foilor acustice

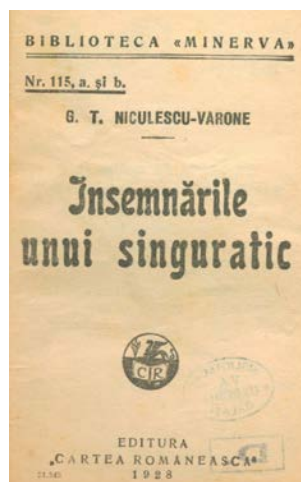
Zona seriei (colecției)

Afișarea ISBD(M):

Niculescu-Varone, G. T.

Însemnările unui singuratic / G.T. Niculescu-Varone. - București : Cartea Românească, 1928.

158 p. - (Biblioteca Minerva ; 115, a. și b.). 6.00.



Înregistrarea din TLIB:

**Titlu:** Însemnările unui singuratic

**Mențiune de responsabilitate:** G.T. Niculescu-Varone

**Autor:** Niculescu-Varone, G. T.

**Editura:** Cartea Românească

**Loc publicare:** București

**Data publicării:** 1928

**Paginație:** 158 p.

**Preț:** 6.00



**Limbă:** rum

**Mediu:** Carte tipărită

**Tip publicație:** monografie

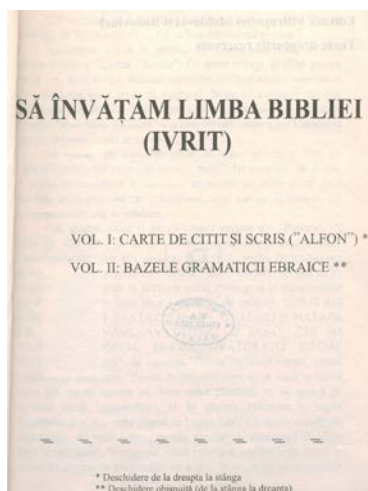
**Titlu serie numerotată:** Biblioteca Minerva \\  
Cartea Românească

**Număr în serie:** 115, a. și b.

Zona notelor

Notă: Monografia din exemplul următor cuprinde două volume (cu pagini de titlu distincte) într-o singură unitate fizică.

Pagina de titlu (sursa principală de informare)



Pagina de titlu (vol. 1)      Pagina de titlu (vol. 2)



Afișarea ISBD(M)

Iosif, Alexandru I.

Să învățăm limba Bibliei (IVRIT). - Iași : Editura Mitropoliei Moldovei și Bucovinei ; Trinitas, 2000.

164, 161 p. : il., [2] f. pl.

Cuprinde: Vol. 1 : Carte de citit și scris („Alfon”) / Prof. Al.I. Iosif ; Colaboratori: Pictor: I. Cuculiuc, prof. S. Simon. Vol. 2 : Bazele gramaticii ebraice / Prof. Al.I. Iosif ; Colaboratori: Prof. S.

Simon, G. Bruchmaier.

Paginație opusă cu numerotare diferită.

ISBN 973-9272-92-4 : 25.00.

I. Bruchmaier, G. II. Cuculiuc, I. (colab.)  
III. Bruchmaier, G. (colab.) IV. Simon, S. (colab.)

Înregistrarea din TLIB:

**Titlu:** Să învățăm limba bibliei (IVRIT)

**Alte titluri:** Alfon (Abecedar) pentru toți începătorii (tit. vol.)

**Alte titluri:** Bazele gramaticii ebraice (tit. vol.)

**Alte titluri:** Carte de citit și scris („Alfon”) (tit. vol.)

**Autor:** Iosif, Alexandru I.

**Autor:** Bruchmaier, G.

**Editor:** Cuculiuc, I.

**Funcție:** colab.

**Editor:** Bruchmaier, G.

**Funcție:** colab.

**Editor:** Simon, S.

**Funcție:** colab.

**Editura:** Editura Mitropoliei Moldovei și Bucovinei

**Editura:** Trinitas

**Loc publicare:** Iași

**Data publicării:** 2000

**ISBN:** 973-9272-92-4

**Paginație:** 164, 161 p. : il., [2] f. pl.

**Preț:** 25.00

**Limbă:** rum

**Limbă:** heb

**Mediu:** Carte tipărită

**Tip publicație:** monografie

**Note:** Cuprinde: Vol. 1 : Carte de citit și scris („Alfon”) / Prof. Al.I. Iosif ; Colaboratori: Pictor: I. Cuculiuc, prof. S. Simon. Vol. 2 : Bazele gramaticii ebraice / Prof. Al.I. Iosif ; Colaboratori: Prof. S. Simon, G. Bruchmaier

**Note:** Paginație opusă cu numerotare diferită

Cazurile expuse întăresc convingerea că munca bibliotecarului catalogator este una complexă care necesită cunoașterea și aplicarea standardelor și normelor internaționale precum și o atentă analiză a documentului în vederea unei corecte interpretări a elementelor bibliografice. Acest lucru se va reflecta în calitatea înregistrărilor bibliografice care vor influența în mod direct rata de succes a căutărilor efectuate de utilizatorii bibliotecii în catalogul electronic.

*Bibliotecar Căluian Catrina,  
Biblioteca Județeană „V.A. Urechia” Galați  
e-mail: katycaiuian@yahoo.com*



**Biblioteca  
Municipală  
Tecuci**

## Lecturi în public

Biblioteca Municipală „Ștefan Petică” Tecuci, în parteneriat cu Uniunea Scriitorilor, filiala Iași și Colegiul Național „Calistrat Hogaș” Tecuci a demarat un proiect cu titlul „Lecturi în public”.

În cadrul acestui proiect vor avea loc întâlniri lunare, la Biblioteca Municipală, cu scriitorii; în cadrul acestor întâlniri, scriitorii vor citi din creațiile proprii și vor avea loc discuții cu invitații pe diferite teme.



Prima întâlnire a avut loc vineri, 10 iunie 2011, la sala de lectură „Hortensia Papadat Bengescu” a Bibliotecii Municipale. La această întâlnire, invitat a fost poetul Dionisie Duma. Cu toate că se apropie vacanța, Sala de lectură a Bibliotecii a fost neîncăpătoare; au fost prezenți la întâlnire elevi de la Colegiul Național „Calistrat Hogaș” Tecuci, de la Colegiul Național de Agricultură și Economie Tecuci, de la Colegiul Național „Spiru Haret” Tecuci și alți iubitori de poezie care au dorit să participe la întâlnirea cu poetul Dionisie Duma și să asculte versuri în lectura autorului.

Manifestarea a debutat printr-o prezentare a invitatului realizată de directorul Bibliotecii, Manuela Cepraga. În câteva cuvinte, gazda a creionat personalitatea poetului Dionisie Duma, a prezentat ultima carte a poetului - „Revelații”, o antologie apărută la Editura „PrincepsEdit”, Iași, în 2010.

Sunt trei direcții se pot lesne distinge în lirica lui Dionisie Duma: cea a poeziei contemplative, care uzează de insolite ceremonialuri senzoriale, cea a simbolismului structural, urmând tonurile și picturalitatea unui bacovianism asumat și, în sfârșit, cea a unui expresionism ontologic, descătușător de patimi orfice. Poetul extaticelor visări dezvoltă în poeme nebănuite energii ființiale. Tandrețea și



## Anul European al Voluntariatului

Activitatea de voluntariat se adresează tuturor celor care au înțeles că o societate prosperă și modernă este o societate în care fiecare persoană își aduce în mod voluntar contribuția la dezvoltarea comunității în care trăiește, fie oferindu-și timpul, cunoștințele, energia, deprinderile și talentele sau experiența, fie sprijinul financiar prin inițiativele voluntare din cadrul comunității.

În Biblioteca Municipală „Ștefan Petică” Tecuci există o tradiție a voluntariatului. 2008 a fost primul an când au început să lucreze în bibliotecă voluntari, în vacanța de vară, în cadrul unui proiect. La început au fost 5 voluntari, elevi care în cursul anului școlar au fost implicați în diverse proiecte desfășurate în parteneriat de Bibliotecă și liceele din Tecuci.



Activitatea din această vară se desfășoară sub sloganul Anului European al Voluntariatului „Oferă-te voluntar! Schimbă ceva!”. În perioada 27 iunie – 15 iulie, 13 voluntari lucrează în biblioteca noastră. Mare parte din ei au lucrat și anul trecut și au revenit cu plăcere printre noi. Anul acesta li s-au alăturat colegi noi, dornici să descopere secretele muncii de bibliotecar. Astfel că zilnic avem colegi noi care ne ajută la inventarierea unităților de bibliotecă, care se desfășoară în această perioadă, la prelucrarea cărților noi intrate în bibliotecă: 4 dintre voluntari au finalizat 2 prezentări în PowerPoint (*Biblioteca și Ștefan Petică*) care vor fi expuse publicului în septembrie la Zilele Bibliotecii.

În această perioadă, voluntarii participă la acțiunile realizate de bibliotecă, lucrează în cadrul Centrului de Internet pentru Public, oferind

(continuări în pagina 15)

Manuela Cepraga, director Biblioteca Municipală „Ștefan Petică” Tecuci

Septembrie 2011

<http://www.bvau.ro/docs/asociatia/index.php>

## Lecturi în public (continuare din pagina 14)

melancolia se topesc în meditații lirice, în romanțe și elegii galante, care-l așează pe Dionisie Duma în rândul trubadurilor moderni, neoromantici, ai secolului liric european care tocmai s-a încheiat.

Poetul Dionisie Duma a lecturat poezii din diferite etape ale creației sale, completând cu explicații pertinente legate de opera sa și de actul creației. La final, eleva Diana Mitache din cls. a XI-A, Colegiul Național „Calistrat Hogaș”, a citit poezia „Eminescu” scrisă de Dionisie Duma în memoria poetului Mihai Eminescu, reamintind că pe 15 iunie comemorăm 122 de la dispariția poetului.

A fost o întâlnire emoționantă, de suflet, unde am ascultat poezie de dragoste și poezie filozofică lecturată de poetul Dionisie Duma, un suflet sensibil și expresiv.

## Anul European al Voluntariatului (continuare din pagina 14)

asistență și îndrumând utilizatorii.

Voluntarii sunt elevi ai:

- Colegiului Național „Calistrat Hogaș” Tecuci: Banuș Mihai, Bodea Mihai Bogdan, Chirițoiu Dorin, Cebraș Theodor, Diaconu Lavinia, Munteanu Bianca, Movileanu Oana;
- Colegiului Național „Spiru Haret” Tecuci: Arhip Alma, Crăciun Andrada, Jalbă Ana Maria, Chirițoiu Ana Maria, Nălbaru Roxana
- Școlii Gimnaziale „Dimitrie Sturdza”: Chirițoiu Teodora.

## Îmbrăcați-vă sufletul în frumusețe! Intrați în lumea copiilor și citiți-le sufletul!

Vara, anotimpul în care la braț cu natura visele prind aripi. Jocul, instrument al cunoașterii acestei lumi dă frâu liber imaginației creatoare a copiilor spre tărâmul unde orice poate fi deopotrivă și real și imposibil. Desenele copiilor dezvăluie aceasta lume, ne-o povestesc, devin dovezi ale explorării lor. Linia, punctul, cercul sunt instrumentele de comunicare pentru a face din sensibil un limbaj autentic.

Vacanța în imagini, încondeiată într-un atelier de desen și pictură în mijlocul naturii, timp de calitate alături de specialiști, a fost oferta unui proiect îndrăzneț numit „Cu șevaletul în vacanță” inițiat de educatoarele Valerica Radu - Grădinița Nr. 5 „Dumbrava minunată”

și Aurora Popa - Grădinița Nr. 15 „Ion Creangă” Tecuci în perioada 6-11 iulie 2011 în parteneriat cu Clubul Copiilor Tecuci, reprezentat prin profesor Ioniță Bebea, Inspectoratul Școlar Județean Galați, Biblioteca Municipală, Primăria locală. Coordonatoare de proiect au fost și educatoarele

Luminița Căliman - Grădinița Nr. 14, Felicia Iancu, Oana Cocioag - Grădinița Nr. 15 Tecuci. Aceasta acțiune a fost susținută de: Primăria Tecuci, Farmacia „API”, S.C. „Luceafarul” S.R.L., S.C. „Pajura” S.R.L., S.C. „Motorcar” S.R.L., S.C. „Filgico 2008” S.R.L., Fast-food „Bulevard”, S.C. „Luiza-Universal” S.R.L.

În ziua de 11 iulie 2011, lucrările celor 24 preșcolari de la diferite grădinițe au fost expuse în Galeria „Helios” a Bibliotecii Municipale în prezența părinților și a reprezentanților oficiali ai instituțiilor partenere: Manuela Cebraș - Director al Bibliotecii Municipale Tecuci, Olimpiu Zagrean -

Director al Clubului Copiilor, Rodica Petica - Director al Grădiniței Nr.16 „Pinochio” Tecuci, Gheorghe Miron - Director al Școlii Generale Nr. 2 „Gheorghe Petrașcu” Tecuci.

Expoziția vă stă la dispoziție să vă scâlțați sufletul în candoarea copilăriei până pe 15 august 2011!

*Valerica Radu - educatoare Grădinița Nr. 5 „Dumbrava minunată” Tecuci*





**Biblioteca  
Comunală  
Țepu**

## Mămicile la calculator

Biblioteca Comunală Țepu și-a denumit noul serviciu de bibliotecă *Mămicile la calculator!* Se adresează mamelor de orice vârstă și constă în cursuri gratuite de inițiere în utilizarea calculatorului. Inițial, m-am gândit că acest curs va dura o săptămână, mai precis 5 ședințe cu durată de o oră. Dar, după ce am discutat cu fiecare persoană doritoare în parte, am înțeles că aveam un singur impediment: mămicile nu au timp liber decât duminică. Am obținut aprobarea domnului primar pentru modificarea programului de lucru și am stabilit întâlnirile cu mămicile în ziua de duminică, după-amiaza. Astfel, cursul început în luna lui cireșar s-a finalizat în luna lui cuptor.

Vreau să subliniez faptul că folosindu-te de resursele existente în bibliotecă și cu resurse suplimentare minime poți face lucruri frumoase pentru cei din jurul tău. Am compilat un suport de curs de pe Internet pe care l-am structurat în funcție de scopul fiecărei întâlniri cu mămicile. La curs, mămicile au primit informații cu privire la componentele unui calculator, editorul de text Word, au redactat o cerere, un CV pe care apoi le-au salvat și imprimat; acum, beneficiază de mesageria instant, vorbesc cu rudele și cunoscuții

din țară și străinătate prin Messenger și prin Skype, socializează pe Facebook, navighează pe Internet cu Google, își consultă horoscopul, citește presa, dar accesează și informații despre sănătate, cosmetice și rețete culinare. M-a bucurat seriozitatea mămicilor-cursante și dorința lor de cunoaștere pentru că vreau să spun că întâlnirea de duminică, de multe ori trecea de 2 ore, iar la plecare nu uitau să împrumute și cărți. La ultima întâlnire, am dat spre completare un chestionar pe baza căruia am aflat impresiile lor despre noul serviciu de bibliotecă și ce alte cursuri le-ar interesa. Cursantele au primit și câte o diplomă de absolvire a cursurilor noului serviciu, iar eu, ca bibliotecară, sunt mulțumită de felul cum s-a desfașurat prima rundă. Am primit deja alte solicitări și în luna august voi începe un alt curs cu alte 5 mămici.

Comunitatea locală din Țepu este informată lunar, atât prin intermediul *Gazetei de Țepu*, cât și prin intermediul web-site-ului [www.comunatepu.ro](http://www.comunatepu.ro) în legătură cu activitatea de la bibliotecă și noul serviciu înființat. Astfel, am convingerea că acest serviciu va fi de durată, iar cursanții pot și tătici sau chiar bunici!

*Bibliotecar, Gina Obreja*



Biblioteca Comunală Țepu

acordă



doamnei .....NISTOR NICOLETA.....,  
care a urmat cursurile noului serviciu de  
bibliotecă, „Mămicile la calculator!”, în perioada  
iunie -iulie 2011.

Bibliotecar, Gina Obreja



## Servicii noi în biblioteca mea



**Biblioteca  
Comunală  
Grivița**

„E-VACANȚĂ CU BIBLIONET” e numele noului serviciu creat în biblioteca pe care o conduc și constă într-un curs de inițiere în folosirea calculatoarelor pentru copiii și adolescenții romi din satul CĂLMĂȚUI, care fac parte din familiile defavorizate care au ca venit numai ajutorul social.

Ei nu au posibilități materiale să-și cumpere calculatoare, de aceea acest nou serviciu vine în sprijinul lor prin cunostințele noi pe care le pot dobândi și care îi vor ajuta la orele de curs, cât și în viața de zi cu zi.

Prin crearea acestui nou serviciu, biblioteca va câștiga o nouă categorie de utilizatori, fără un consum mare de resurse, ci doar folosindu-le pe cele existente.

Serviciul propus va funcționa în timpul vacanțelor, este unic, având în vedere că Centrul PAPI din comună este în renovare și este momentan închis, iar la școală, centrul de internet nu funcționează în vacanță, deci biblioteca nu ar avea concurență, ceea ce face ca acest serviciu să aibă reale șanse de succes.

Serviciul nou creat va schimba cu siguranță imaginea bibliotecii în comunitate, prin diversitatea serviciilor oferite gratis și cu promptitudine de către bibliotecar.

Orice informație primită este un pas înainte pe calea cunoașterii, iar un „om liber este un om informat, un om informat este un om puternic”, societatea având nevoie de oameni puternici și informați.

Plecând de la această premisă s-a desfășurat prima activitate din cadrul acestui proiect, în data de 23.06.2011, la care au luat parte micuții de etnie romă din satul Călmățui, conduși de inimoasa mediatoare pe probleme de romi, d-na Micu Mariana, cu care am avut și am o strânsă colaborare la diferite activități.

Copiii vor învăța noțiuni elementare de folosire a calculatorului, cu ajutorul căruia vor reuși să socializeze cu alți copii de vârsta lor, își vor face noi prieteni, vor învăța ce înseamnă munca în echipă,



dar, mai presus de orice, vor căpăta încredere de sine și... vor vedea că dincolo de ușa bibliotecii îi așteaptă o mână întinsă și prietenoasă, un suflet înțelegător și că în „orice carte bate o inimă caldă”!

Încă de la prima lecție IT copiii s-au dovedit a fi receptivi, spontani și atenți la toate informațiile transmise despre calculator.

Doamna mediatoare le-a explicat copiilor de ce e important să vină la bibliotecă, spunându-le că biblioteca este o ușa deschisă tuturor către cunoaștere și așa cum ne place mierea cea dulce și bună, așa trebuie să ne placă și dulceața cărților, a căror povăț e de neprețuit.

La următoarea întâlnire toți copiii vor fi înscriși la bibliotecă, devenind astfel utilizatori cu „acte în regulă” ai Bibliotecii Comunale Grivița.

Și pentru că eu, bibliotecara, v-am îndrăgit încă de la prima vedere, aș vrea să fim împreună toată vara și să ne simțim bine la Biblionet, căci nu culoarea pielii dă valoare omului, ci caracterul lui.

Vă iubesc pentru ceea ce sunteți, copii cu sufletul nevinovat!

*Bibliotecar, Georgeta Marus*





**Biblioteca  
Comunală  
Independența**

## Transmitem din bibliotecă

• Biblioteca comunală a primit o donație de carte – un număr de 98 de volume, din partea familiei Șorcaru Dumitru.

• Se spune că „veșnicia s-a născut la sat”. Veșnicia reprezintă ceea ce înseamnă să fii român și atunci când uiți acest lucru e bine să te întorci la locul de unde ai plecat - la sat. În cadrul bibliotecii există un nou serviciu „Muzeul etnografic” urmărind stimularea interesului pentru tradițiile și obiceiurile satului natal. Profitând de faptul că existau cereri pentru informații despre monografia comunei și aveam câteva obiecte vechi, am organizat acest proiect pentru a-i determina pe elevi să caute, să întrebe pe oamenii mai vârstnici despre tradițiile, portul, obiceiurile populare. Pe timp de vacanță, s-au strâns dovezi ale existenței noastre în vatra satului:

obiecte vechi, informații, fotografii.

• Membrii ansamblurilor „Mărgăritar” și „Sălcioara” care iubesc muzica și dansul și care doresc să-și petreacă în alt mod timpul liber și-au dat întâlnire pe scena Căminului Cultural pentru a învăța alți pași de dans, alte stiluri de joc, coordonați fiind de Elena Costin și Mirela Cozloschi.



În pauze, dansatorii noștri „dispar” de pe scenă și ajung în sala Biblionet unde își verifică conturile de mesagerie instant și de facebook.

*Bibliotecar, Mirela Cozloschi*



**Biblioteca  
Comunală  
Ghidigeni**

## Chip nou!

Avem alte chipuri!

Noi, bibliotecarele, avem alte chipuri. Ne vine să ne îmbrăcăm mai frumos, să ne alegem cuvintele când vorbim, să fim altele decât până acum. Eu, cel puțin, cred că sunt alta și totuși aceeași. De ce spun toate acestea ?

Biblionetul ne-a schimbat și pe noi și pe ei toți: pe copii, pe adulți, pe polițiști, pe consilieri și pe toți cei ce vin și folosesc în biblioteca noastră calculatoarele, dar și pe cei ce alcătuiesc autoritatea locală.

Biblionetul a schimbat biblioteca în totalitate. Abia acum simt că m-am aliniat la nou,



la tot ce se cere în ziua de azi, la modul de aflare și de dăruire a informației pentru cel care o dorește.

E vacanță și totuși... „Cioc! Cioc!” o bătaie la ușă și apare o întrebare: „La calculatoare ne primiți ?”

Trei copii care au teme și vor să scrie cu mâna lor datele biografice ale lui Emil Gârleanu.

Istoria se repetă în toate cele 8 ore de serviciu. Fiecare vrea ceva și așteaptă un răspuns de la mine, unii ascultă și muzică, dar utilizează și messengerul și... tot așa, zi de zi.

Se continuă circulația informației, romanele tot merg din mână în mână,

*Bibliotecar, Mihaela Gudană*

(continuare în pagina 19)

## Și ei sunt ai noștri!



**Biblioteca  
Comunală  
Tulucești**

În urma cunoștințelor acumulate la cursul „Bazele serviciilor noi de bibliotecă” ținut la Biblioteca Județeană „V.A. Urechia” Galați, am înființat un nou serviciu de bibliotecă care se prezintă sub forma unui club de vacanță.

Noul serviciu se adresează copiilor defavorizați, dar și copiilor ai căror părinți sunt plecați în străinătate. Acești copii au nevoie să-și petreacă timpul liber într-o ambianță plăcută, relaxantă și educativă. Cu înființarea acestui nou serviciu, copiii învață să socializeze și să se integreze în colectivitate, participă la diferite activități interactive, li se stimulează creativitatea.

Clubul de vacanță se desfășoară în fiecare zi din săptămână, câte o oră. Activitățile sunt diferite în fiecare zi, respectiv: ora de lectură, să dezlegăm tainele calculatorului, vizionare de filme și desene animate, audiție muzicală, abilități practice (pictură, modelaj în plastilină, origami, aplicații din hârtie glase și creponată, colaje), diferite jocuri educative, activități în aer liber.

Copiii sunt încântați de înființarea acestui nou serviciu de bibliotecă. Pe lângă distracție, li se oferă și atenția de care au nevoie. Având în vedere că de acești copii nu se ocupă nimeni din localitate pe perioada vacanțelor, consider că va avea un impact pozitiv în rândul utilizatorilor și în comunitate.

Năzdrăvanii care participă activ la activitățile clubului de vacanță sunt următorii: Popa Elena, Popa



Cristina, Cristian Andreea, Patriche Oana, Patriche Alexandra, Bernea Ștefan, Bernea Gheorghe, Bernea Corina, Bernea Elena, Bernea Nicoleta, Bernea Mihaela, Drăgușan Andrei, Ghibărțanu Corina, Creh Gabriela, Gorea Irina, Mihai Flori.

*Bibliotecar, Vica Beșleagă*

### Chip nou (continuare din pagina 18)

dar sunt multe alte lucruri utile pe net, grupate în alte moduri.

Cu acest internet ne-am ușurat munca, uneori poate prea mult, comunicăm între noi altfel, fără a mai scrie scrisori, ci se trimit mesaje însoțite de muzică, iar când îi spui unui tânăr că noi ne scriam scrisori, el râde și chiar nu înțelege.

Fără să realizăm, biblioteca a devenit un loc de joacă pentru unii copii. Un fel de ludotecă, dar cu alte atribuții în „fișa postului” decât cele știute înainte de noi. *City ville*, *farm ville* sau *frontier ville* sunt jocuri pe care le joacă chiar și adulții, iar rețelele de socializare sunt pline de cereri de prietenie și de dorința de cunoaștere a celui din spatele unei fotografii.

Zilnic oferim indicații legate de funcționarea calculatoarelor, încercăm să facem în așa fel încât toată lumea să fie mulțumită că a prins un loc la

calculator și rămânem cu satisfacția lucrului bine făcut și a faptului că cei care au folosit serviciile bibliotecii și-au umplut sufletul cu noi bucurii.

Poate toți se simt importanți atunci când spun: „Știi, eu mă duc la bibliotecă, doamna mă primește și mi-am făcut adresa de email și de messenger și am vorbit cu sora mea în Italia.”

E minunat ce se întâmplă! Și nu știam că o dată cu ei, cei care se simt importanți, am devenit și eu cineva care bucură oamenii din comunitate. E minunat că se dorește schimbarea, că învățăm să ne purtăm în alt fel cu diferitele tipuri de oameni care frecventează biblioteca și că schimbarea vine din noi, prin alte modalități de abordare.

Acesta este chipul nou pe care trebuie să îl căpătăm în activitatea noastră de zi cu zi, un chip pe care utilizatorul își dorește să-l mai întâlnească și mâine, un chip pe care nu îl putem împrumuta, ci trebuie să ni-l „construim” zâmbind, privind și căutând noul.



## Participarea Bibliotecii „V.A. Urechia” la manifestările prilejite de Ziua Marinei

Cu prilejul **Zilei Marinei - 15 august**, Biblioteca Județeană „V.A. Urechia” a organizat o expoziție de carte cu vânzare care a avut drept spațiu de desfășurare Foisorul de pe Faleza inferioară a Dunării.

Evenimentul a făcut parte dintr-un amplu program de manifestări organizate de mai multe instituții gălățene. Expoziția s-a bucurat de un interes deosebit din partea participanților la manifestări.

## Biblioteca anului 2011 în SUA



Timpe de mai multe decenii, bibliotecile din King County, Washington au reprezentat un model de organizare și administrare atât pentru bibliotecile din SUA, dar și din lume, deși performanțele acestora au fost recunoscute de-abia anul acesta prin acordarea distincției de „Biblioteca anului 2011”. Succesul bibliotecilor din King County se bazează pe 4 factori importanți: veniturile colectate

din taxe și impozite special destinate bibliotecilor, planuri de dezvoltare desfășurate pe perioade lungi de timp, colecții noi și interesante pentru public și, nu în ultimul rând, utilizarea noilor tehnologii în cadrul acestor instituții. Datorită serviciilor de calitate, bibliotecile din King County se bucură de sprijinul localnicilor care au fost de acord ca o parte consistentă din veniturile realizate din taxe și impozite să fie direcționate pentru dezvoltarea bibliotecilor, respectiv o medie de 73,78\$/capita. În condițiile reducerii fondurilor acordate, a fost nevoie de implementare unei noi strategii mai eficiente de utilizare a banilor publici care a avut

rezultate pozitive, respectiv faptul că numărul bibliotecilor din King County a crescut de la 44 la începutul anului 2010 la 46 la sfârșitul anului 2010, bibliotecile menținându-și calitatea serviciilor, fără a fi nevoie să facă reduceri de personal.



Având în vedere condițiile economice dificile ale anului 2010, bibliotecile din King County și-au adaptat serviciile pentru a răspunde cerințelor diferite ale utilizatorilor săi – astfel, au fost organizate sesiuni de instruire în utilizarea internetului pentru identificarea unor oportunități de angajare; de asemenea, au fost adăugate noi resurse electronice care să vină în sprijinul micilor întreprinzători. În sprijinul persoanelor care pot ajunge mai greu la serviciile furnizate de bibliotecă, 6 vehicule au fost special utilizate încât să poată oferi servicii de tipul *Library2Go!*, dar să și sprijine proiectele din *Digital Discovery Zone*, iar pentru a suplini serviciile furnizate de bibliotecile școlare, grav afectate de criza financiară, s-a răspuns unui număr crescut de întrebări de referință venite din partea elevilor.

*Ioana Chicu, Centrul de Informare Comunitară*

### Biroul executiv al Filialei Galați a ANBPR:

Letiția Buruiiană, președinte, [letitia\\_buruiiana@yahoo.fr](mailto:letitia_buruiiana@yahoo.fr)  
Geta Eftimie, vicepreședinte, [egeta\\_67@yahoo.com](mailto:egeta_67@yahoo.com)  
Camelia Toporaș, membru, [camitoporas@yahoo.com](mailto:camitoporas@yahoo.com)  
Manuela Cepraga, membru, [bspetica@yahoo.com](mailto:bspetica@yahoo.com)  
Vica Blaga, membru, [blagavica@yahoo.com](mailto:blagavica@yahoo.com)

### Publicație editată de Filiala Galați a ANBPR

Director: ZANFIR ILIE  
Redactor șef: Camelia Toporaș  
Redactori: Geta Eftimie, Mia Băraru, Manuela Cepraga  
Secretar de redacție: Ioana Chicu  
Machetare: Camelia Toporaș

#### ANBPR. Filiala Galați

800208, Galați, Mihai Bravu nr. 16,  
Tel: 0236/411037; Fax: 0236/311060

